KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 9e oktober 1972 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de gemeenschappelijke statuten voor de drie Waterzuiveringsmaatschappijen opgericht bij de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging", heeft de 1e december 1972 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 9 octobre 1972, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant les statuts communs aux trois Sociétés d'épuration des eaux, créées par la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution", a donné le 1er décembre 1972 l'avis suivant :

De wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, waarop het ontwerp-besluit stoelt, werd in het Belgisch Staatsblad van 1 mei 1971 bekendgemaakt.

Naar luid van haar artikel 50 treden de bepalingen van eerdervermelde wet in werking op de data die de Koning bepaalt en ten laatste drie jaar na de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad.

Tot op heden heeft de Koning twee zodanige besluiten genomen :

- het koninklijk besluit van 25 juli 1972 (Belgisch Staatsblad van 29 augustus 1972) naar luid waarvan de artikelen 8, 26, § 2, 27, laatste lid, en 28, tweede lid, op 1 augustus 1972 in werking treden ;

- het koninklijk besluit van 6 oktober 1972 (Belgisch Staatsblad van 12 oktober 1972) dat de inwerkingtreding van de artikelen 1, 3, 4, 9 tot 15, 17 tot 25, 26, § 1, 27, a, b en c, 28, eerste lid, 29 tot 32, 36, 37, § 1, 44, § 1, en 46 tot 48 op 10 oktober 1972 bepaalt en die van de artikelen 2, 5 tot 7, 37, § 2 en § 3, 38 tot 42 en 49 vaststelt op de datum waarop de waterzuiveringsmaatschappijen hun activiteit aanvangen.

.../...

Zoals het is opgevat, wekt het ontwerp-besluit de indruk enkel de opdracht te willen vervullen welke bij artikel 9, § 3, van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging aan de Koning is gegeven om de statuten van de waterzuiveringsmaatschappijen vast te stellen. De inwerkingtreding van die wettelijke bepaling werd bij eerdervermeld koninklijk besluit van 6 oktober 1972, op 10 oktober 1972 bepaald.

Het vervullen van die wettelijke opdracht is ongetwijfeld het voornaamste doel van het ontwerp-besluit. Om die reden wordt trouwens in de aanhef naar artikel 9, § 3, van de eerdervermelde wet van 26 maart 1971 verwezen.

Hoewel het ontwerp-besluit in de eerste plaats en zelfs in hoofdzaak ertoe strekt de gemeenschappelijke statuten van de waterzuiveringsmaatschappijen vast te stellen, zodat het merendeel van zijn bepalingen daaraan zijn gewijd, toch blijkt uit de lezing van het bepalend gedeelte dat het ontwerp bepalingen bevat welke volledig vreemd zijn aan bedoelde statuten en derhalve op andere artikelen van de wet steunen.

Het ontwerp bevat bovendien bepalingen welke niet op de drie waterzuiveringsmaatschappijen, doch naar gelang van het geval slechts op één van hen van toepassing zijn.

.../...

Hoewel er geen wettelijk bezwaar is dat alle bepalingen in éénzelfde besluit voorkomen, moeten die categorieën toch behoorlijk worden gescheiden en wel op zodanige wijze dat het vooral gemakkelijk is te onderscheiden welke bepalingen bepalingen tot vaststelling van de statuten zijn en welke niet. Men zou daartoe het ontwerp in titels kunnen onderverdelen.

*
* *

Tenslotte zouden, vooraleer onderhavig ontwerp in werking te laten treden nog andere maatregelen moeten worden genomen.

Met het oog op de uitvoering van artikel 9, § 2, 3°, van de wet in het algemeen en van artikel 6, § 1, 3°, van het ontwerp in het bijzonder, is het noodzakelijk een inventaris aan te leggen van de ondernemingen waarvan het afvalwater een grotere verontreinigende belasting heeft dan het door de Koning bepaalde minimum. Hiervoor zal evenwel een dankbaar gebruik kunnen worden gemaakt van de documentatie welke met het oog op de uitvoering van de vroegere wet van 11 maart 1950 met hetzelfde opschrift werd aangelegd.

Meer bepaald vergt de uitvoering van eerdervermeld artikel 6, § 1, 2° en 3°, van onverhavig ontwerp dat de Koning krachtens de opdracht welke hem bij artikel 4, respectievelijk bij artikel 15, § 1, van de wet is gegeven,

vooraf de eenheid van verontreinigende belasting op grond van het volume en de kenmerken van het afvalwater dat gewoonlijk in vierentwintig uren, door één inwoner geloosd wordt bepaalt (artikel 4, § 1), het aandeel van de vennoten in het kapitaal van de waterzuiveringsmaatschappijen vaststelt en de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort ermede belast voor het afvalwater van de nijverheids- of andere ondernemingen de waarde van de omzettingscoëfficiënten in eenheden verontreinigende belasting te bepalen (§ 2).

*
* *

OPSCHRIFT.

Het verdient aanbeveling het opschrift te stellen als volgt :

"Koninklijk besluit tot vaststelling van de statuten der waterzuiveringsmaatschappij ... (verder zoals in het ontwerp)".

AANHEF.

Aangezien artikel 9, § 3, van de wet waarop het ontwerp in hoofdzaak stoelt krachtens het koninklijk besluit van 6 oktober 1972 in werking is getreden, past het in de aanhef naar dat koninklijk besluit te verwijzen en die verwijzing na de verwijzing naar de wet in te voegen.

.../...

BEPALEND GEDEELTE.

HOOFDSTUK I.

Artikel 1.

Het laatste zinsdeel van artikel 1 stelle men als volgt :

"- "maatschappijen" of "elke maatschappij" of "de maatschappij", gebruikt zonder nadere bepaling, de drie of elke of een van de drie waterzuiveringsmaatschappijen bedoeld in hoofdstuk II van de wet".

HOOFDSTUK II.

Artikel 2.

In artikel 2 moeten de namen van de steden in de Nederlandse tekst in het Nederlands en in de Franse tekst in het Frans worden gesteld.

Het eerste lid verdient in verkorte vorm te worden gesteld als volgt :

"De waterzuiveringsmaatschappij van het kustbekken heeft haar maatschappelijke zetel te Oostende".

De twee andere leden dienen op overeenkomstige wijze te worden aangepast.

.../...

Artikel 3.

Voor artikel 3 verdient volgende redactie aanbeveling :

"De maatschappijen mogen alle handelingen verrichten die noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van het doel bepaald in artikel 10 van de wet".

Artikel 4.

Naar luid van artikel 4 is de duur van de maatschappijen onbeperkt en kan de ontbinding ervan alleen worden uitgesproken krachtens een wet die de wijze en de voorwaarden van de vereffening regelt.

Gezien de wet, welke in de oprichting van bedoelde maatschappijen voorziet, zelf voor onbepaalde tijd gelding heeft, is het overbodig in artikel 4 uitdrukkelijk te bevestigen dat de duur van de maatschappijen onbeperkt is.

Verder is het niet de taak van de Koning te bepalen op welke wijze de wetgever hun ontbinding kan nastreven.

Artikel 4 van het ontwerp dient derhalve te worden weggelaten.

.../...

HOOFDSTUK III.

Artikel 5.

Artikel 5, naar luid waarvan het maatschappelijk kapitaal van elke maatschappij is gevormd door de bedragen der inschrijvingen van haar vennoten, is een nietszeggende samenvatting van artikel 15 van de wet en moet derhalve worden weggelaten.

Artikel 6.

Voor artikel 6, § 1, worden volgende vormverbeteringen in overweging gegeven :

- in de inleidende zin vervange men "naar rata van een grondsom van 10 frank" door "op basis van een grondsom van 10 frank";
- 1° stelle men als volgt : "per inwoner van de provincie, die in het gebied van de maatschappij verblijft, wat de provincie aangaat ; " ;
- in 2° schrijve men in fine : "die ressorteert onder de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort" ;
- in 3° vervange men "bepaald" door "bedoeld" en "in overweging genomen" door "in aanmerking genomen".

Paragraaf 2 van hetzelfde artikel heeft betrekking op de kapitaalsverhogingen.

.../...

Naar luid van het ontwerp is voor kapitaalsverhogingen een beslissing nodig van de algemene vergadering van de maatschappij, goedgekeurd door de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

Hoewel de wet, inzonderheid bij de artikelen 9, § 2, 15 en 23, het weze dan op impliciete wijze, bepaalt dat kapitaalsverhogingen mogelijk zijn, heeft zij nagelaten nader te bepalen wie over de kapitaalsverhogingen mag beslissen.

Bij dit stilzwijgen van de wet moet redelijkerwijze worden aanvaard dat de maatschappijen zelf, autonome instellingen, deze bevoegdheid bezitten.

Anderzijds laat het geen twijfel dat de wettelijke opdracht, welke aan de Koning is gegeven om de statuten van de maatschappijen vast te stellen, ook behelst dat Hij het orgaan van de maatschappij aanwijst dat bevoegd zal zijn tot kapitaalsverhoging over te gaan.

Aangezien de voogdijbevoegdheid aan hogere overheidsorganen enkel bij of krachtens de wet kan worden toegekend enerzijds, en dat anderzijds de wet van 26 maart 1971 reeds verschillende bepalingen houdende invoering van maatregelen van hoger administratief toezicht op de maatschappijen bevat (artikel 9, § 1, tweede lid; artikel 9, § 3, eerste lid, tweede zinsdeel ; artikel 10, § 2, § 3 en § 5 ; artikel 11 ; artikel 12, § 1), kan bezwaarlijk worden

.../...

voorgehouden dat, daar waar de Koning bij artikel 9, § 3, van eerdervermelde wet met de vaststelling van de statuten is belast, Hij meteen de bevoegdheid put om de lijst der gevallen aan te vullen, waarin hogere overheidsorganen voogdij dienen uit te oefenen, door ook de beslissingen van de algemene vergadering tot kapitaalsverhoging te onderwerpen aan het toezicht van de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

Met deze en andere opmerkingen welke alleen de vorm betreffen is rekening gehouden in de hierna voorgestelde redactie :

"§ 2. Kapitaalsverhogingen geschieden bij beslissing van de algemene vergadering door verhoging van de in § 1 vastgestelde grondsom".

Artikel 7.

Artikel 7 bepaalt binnen welke termijnen de ene helft respectievelijk de andere helft van het inschrijvingsbedrag moet worden gestort.

Naar luid van artikel 7 storten de vennoten de helft van het inschrijvingsbedrag binnen 180 kalenderdagen en de andere helft binnen 720 kalenderdagen volgend op de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit tot bepaling van de inschrijvingsbedragen.

.../...

Aangezien het minder gebruikelijk is een termijn, die nagenoeg met een aantal maanden overeenstemt, in kalenderdagen uit te drukken, verdient het aanbeveling 180 kalenderdagen en 720 kalenderdagen door zes maanden respectievelijk door twee jaren te vervangen.

Mutatis mutandis geldt dezelfde opmerking voor artikel 8, derde lid, artikel 10 en artikel 41, § 6.

Artikel 8.

Waar het bepaalt dat de verschuldigde sommen vanaf de datum van de ingebrekestelling rente dragen tegen de wettelijke rentevoet, wil artikel 8, tweede lid, van het ontwerp de wettelijke opdracht uitvoeren, welke bij artikel 24 van de wet aan de Koning is gegeven en naar luid waarvan Hij de rentevoet vaststelt van de rente welke elk bedrag van rechtswege opbrengt, dat wegens intekening op het maatschappelijk kapitaal of als bijdrage verschuldigd is en dat binnen de termijn bepaald door de statuten niet is gestort.

Gezien deze wettelijke opdracht van artikel 24 van de wet wel onderscheiden is van de wettelijke opdracht van artikel 9, § 3, krachtens dewelke Hij de statuten van de waterzuiveringsmaatschappijen vaststelt, moet de bepaling houdende vaststelling van de rentevoet worden overgebracht naar het gedeelte van het ontwerp dat steunt op andere bepalingen dan artikel 9 van de wet.

Dezelfde opmerking geldt ook voor artikel 41, § 5.

.../...

Bovendien zijn er bij artikel 8 opmerkingen betreffende de vorm te maken welke voldoende blijken uit de hierna voorgestelde redactie :

"Artikel ...

De ingebrekestellingen, bedoeld in artikel 24 van de wet, worden door de maatschappijen gedaan binnen acht werkdagen volgend op de vervaldata van de termijnen bepaald overeenkomstig artikel 7 van deze statuten.

Behoudens het geval dat de mogelijke kosten van invordering de in te vorderen bedragen overschrijden, zijn de maatschappijen verplicht de bedragen in te vorderen. Wanneer zij die verplichting niet nakomen binnen een redelijke termijn, zal de vordering door een regeringscommissaris worden ingesteld".

Artikel 9.

Gezien het bewijs geen "tegenprestatie" is voor de storting en de ondertekening, bedoeld in artikel 9, 7°, geen "vermelding" is van dat bewijs, verdient het aanbeveling de inleidende zin van artikel 9 te stellen als volgt :

"Artikel ...

Elke vennoot ontvangt een op naam gesteld bewijs, dat ondertekend is door een lid van de raad van beheer, aangewezen door die raad, en door de directeur van de maatschappij en dat volgende gegevens vermeldt : ...".

.../...

In het 5° schrijve men :
"de datum en het opschrift van het koninklijk besluit tot vaststelling van het inschrijvingsbedrag". Om voor de hand liggende redenen dient het 7° te worden weggelaten.

Artikel 10.

Artikel 10 stelle men als volgt :

"Artikel ...

Terugbetaling van kapitaal bedoeld in het tweede lid van artikel 23 van de wet wordt verricht binnen negen maanden volgend op ... (zoals in het ontwerp) ".

Artikel 11.

Naar luid van artikel 11 wordt op de maatschappelijke zetel van elke maatschappij een register gehouden (eerste lid) en wordt elke bladzijde kosteloos geviseerd en geparafeerd door de voorzitter of een ondervoorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement van het gebied waar de maatschappij haar zetel heeft (derde lid).

.../...

Het verdient aanbeveling aan dat register een naam te geven. Voorgesteld wordt hiervoor de benaming "register van vennoten" te bezigen welke reeds bij artikel 125 van het Wetboek van koophandel voor soortgelijk register wordt gebruikt.

Er is geen rechtsgrond voorhanden welke de Koning machtigt magistraten van de rechterlijke macht te verplichten kosteloos de hier bedoelde medewerking te verlenen.

Met het oog op een logischer volgorde verdient het aanbeveling in de opsomming van het vierde lid het 1° en 2° onderling van plaats te doen verwisselen.

Om dezelfde reden lijkt het insgelijks aangewezen het 4° als volgt te stellen : "de gestorte en nog te storten bedragen".

In het 7° vervange men "bewijzen" door "bewijsstukken", dat beter de juiste bedoeling van het ontwerp weergeeft.

Artikel 12.

Uit de samenlezing van artikel 9, § 2, en artikel 15 van de wet blijkt dat de provincies, de in artikel 9, § 2, 2., bedoelde openbare instellingen en de in artikel 9, § 2, 3., bedoelde ondernemingen deel uitmaken van de waterzuiveringsmaatschappijen en verplicht zijn op de vorming en de latere verhogingen van het maatschappelijk

.../...

kapitaal in te tekenen in de gevallen en op de wijze zoals aldaar is aangegeven en dat de instellingen en ondernemingen die niet meer in de termen vallen van de toetredingsplicht, op hun aanvraag de terugbetaling van hun kapitaalbijdragen verkrijgen.

Aangezien krachtens deze wetsbepalingen het recht op verwerving van maatschappelijke aandelen nauw verbonden is met de toetredingsplicht welke zij nauwkeurig hebben omschreven en deze toetredingsplicht niet aan het recht van eigendom doch aan de exploitatie van de verontreinigende onderneming is verbonden, is de eerste zin van artikel 12 naar luid waarvan de maatschappelijke aandelen onoverdraagbaar zijn overbodig en zelfs misleidend en moet hij worden weggelaten.

Naar luid van de tweede zin van hetzelfde artikel is de "verantwoordelijkheid" van de vennoten, - waarmede klaarblijkelijk hun aansprakelijkheid bedoeld wordt - beperkt tot het bedrag van hun inschrijving. Gezien dit beginsel uit de algemene gelding van de wet blijkt, is het overbodig dit uitdrukkelijk te bevestigen.

HOOFDSTUK IV.

Met uitzondering van de zinsnede van artikel 15, tweede lid, waarbij wordt voorgeschreven dat de dag, waarop de gewone algemene vergaderingen van de maatschappij plaatsvinden, tussen 1 en 15 maart moet zijn begrepen, zijn de bepalingen van hoofdstuk IV, die overigens slechts éénmaal moeten worden toegepast, vreemd aan de statuten en moeten zij om die reden eruit worden geweerd.

.../...

Dat hoofdstuk, waarvan het opschrift beter zou luiden : "Stichting van de maatschappijen en aanvang van hun activiteit", zou derhalve moeten worden overgebracht naar het gedeelte van het ontwerp dat niet op artikel 9 van de wet steunt.

Artikel 13.

In artikel 13 vervange men "wordt op ... opgericht" telkens door "zal op ... worden gesticht".

Artikel 14.

De toepassing van artikel 14 onderstelt dat de in artikel 9, § 2, van de wet bedoelde instellingen en ondernemingen vooraf gekend wezen. Indien de instellingen bedoeld in artikel 9, § 2, 1., dit zijn "de provincies waarvan het grondgebied geheel of gedeeltelijk tot het gebied van de maatschappij behoort" blijken uit het koninklijk besluit van 26 juli 1972 tot bepaling van de grenzen van de gebieden der waterzuiveringsmaatschappijen opgericht bij artikel 8 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, moet vooraf inventaris worden opgemaakt van de instellingen en de ondernemingen welke in het 2., respectievelijk in het 3. van artikel 9, § 2, van de wet zijn bedoeld.

.../...

Aangezien artikel 14, eerste lid, geen andere normatieve doelstelling heeft dan te bepalen hoe en wanneer de in artikel 9, § 2, van de wet bedoelde instellingen en ondernemingen hun vertegenwoordigers in de algemene vergadering moeten aanwijzen, verdient het te worden gesteld als volgt :

"De provincies, openbare instellingen en ondernemingen bedoeld in artikel 9, § 2, van de wet, wijzen ten minste een maand vóór de datum van de stichting van de maatschappijen, hun vertegenwoordigers aan, overeenkomstig artikel 26, § 1, van de wet, en delen de naam, voornaam, woonplaats en hoedanigheid van die personen aan de voorzitter van de algemene vergadering der betrokken maatschappij mede".

Om voor de hand liggende redenen moet de redactie van het tweede lid van hetzelfde artikel worden aangepast als volgt :

"De voorzitter roept de vertegenwoordigers op, ten minste 15 dagen vóór de datum van de stichting van de betrokken maatschappij, bij een in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt bericht, en, individueel, bij een ter post aangetekende brief, met vermelding van datum, uur en plaats van de stichting van de maatschappij".

.../...

Artikel 15.

Zoals reeds gezegd is het bepaalde in artikel 15 alleen van statutaire aard, waar dat artikel voorschrijft dat de te bepalen dag, waarop de gewone algemene vergaderingen plaats vinden, tussen 1 en 15 maart moet zijn begrepen.

Derhalve moet dat deel uit artikel 15 in de statuten worden opgenomen, waar het best wordt gevoegd in het hoofdstuk dat aan de algemene vergadering is gewijd.

In het eerste lid dient te worden verduidelijkt dat de "stichtingsakte" door de voorzitter wordt opgesteld. In hetzelfde lid schrijve men de "handtekening van de plaatsvervanger van de voorzitter".

In het tweede lid schrijve men in fine "... en over enig ander punt binnen de perken van de statuten kan worden beslist".

Artikel 16.

Artikel 16 stelle men als volgt :

"Artikel ...

Binnen een maand na de stichting van elke maatschappij legt de raad van beheer aan de Koning een lijst voor van ten minste drie kandidaten voor het ambt van directeur die aan de in artikel 31, § 1, van de wet gestelde vereiste voldoen".

.../...

Artikel 17.

Naar luid van artikel 17 vangen de maatschappijen hun activiteit aan op "maandag 12 maart 1973".

Het is niet gebruikelijk bij het aanhalen van data in wettelijke of reglementaire teksten ook de weekdag te vermelden.

HOOFDSTUK V.

Afdeling I. - De raad van beheer.

Artikel 18.

Voor § 1 van artikel 18 wordt volgende redactie in overweging gegeven :

"De raad van beheer vertegenwoordigt de maatschappij bij rechtshandelingen en bij rechtsvorderingen hetzij als eiser of als verweerder.

De raad verzekert de werking van de maatschappij overeenkomstig de wet, de verordeningen en de statuten.

Ter verwezenlijking van het sociaal doel heeft de raad van beheer elke bevoegdheid van bestuur en beschikking, welke hem door wetten of verordeningen of door de statuten niet zijn ontnomen".

.../...

Ingeval die redactie, die het principe van de volheid van de bevoegdheid van de raad van beheer vastlegt aangenomen wordt, is het bepaalde onder § 2 overbodig.

In het eerste lid van § 3 van hetzelfde artikel vervange men "op te dragen" door "over te dragen" en in het derde lid "onder het gezag en het toezicht" door "onder het hiërarchisch gezag".

Ingeval § 2 wordt geschrapt, dient het tweede lid van § 3 te worden gesteld als volgt :

"Zulks geldt evenwel niet voor wat betreft :

1° het opstellen van de programma's voor de zuivering van het afvalwater alsmede van de ontwerpen van begroting en van nieuwe werken van de maatschappij ;

2° het opstellen van de ontwerpen betreffende het totaal bedrag van de bijdragen in de kosten van beheer en werking en het bepalen van de door ieder der vennoten te betalen bijdragen ;

3° de controle over de toezending van de ingebrekestellingen waarvan sprake in artikel 24 van de wet ;

4° het aangaan van de leningen van de maatschappij ;

5° de beslissingen omtrent de tenlasteneming, in hun geheel of ten dele, van de werkingskosten van de zuiveringsinstallaties bedoeld in artikel 35, § 1, van de wet ;

.../...

6° de beslissingen omtrent de plaats waar de algemene vergaderingen worden gehouden ;

7° de beslissingen omtrent de belegging van de beschikbare gelden ;

8° het afsluiten van de rekeningen en van de toestandsopgaven, het opmaken van de verslagen en het verschaffen van de inlichtingen als bedoeld in de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut".

Ten slotte moet worden opgemerkt dat, waar § 3, derde lid, bepaalt dat de machten die door de raad van beheer aan de directeur van de maatschappij zijn opgedragen, te allen tijde kunnen worden ingetrokken, deze intrekking alleen mogelijk is wat de toekomst betreft.

Artikel 19.

Artikel 19, dat de oproeping van de raad van beheer regelt, laat na te bepalen wie over die oproeping beslist.

Aangezien, volgens de verklaring van de gemachtigde ambtenaar, die taak aan de voorzitter is toebedeeld, stelle men artikel 19, eerste lid, als volgt :

"De raad van beheer wordt door de voorzitter opgeroepen zo dikwijls als het belang van de maatschappij het vergt".

.../...

Artikel 20.

In artikel 20 in fine vervange men "de vervanger" door "de plaatsvervanger".

Artikel 21.

In § 1, tweede lid, moet, volgens de verklaring van de gemachtigde ambtenaar, onder "bij meerderheid van stemmen der aanwezige leden" worden verstaan : "bij meerderheid van de uitgebrachte stemmen". Het verdient derhalve aanbeveling bedoelde bepaling op die wijze te verduidelijken.

Verder wordt voor de rangschikking van de bepalingen van § 1 volgende volgorde in overweging gegeven :

"§ 1 : eerste lid (eerste lid van het ontwerp) ;

tweede lid (tweede zin van het tweede lid van het ontwerp aanvangende met de woorden : "Indien de raad, ...") ;

derde lid (eerste zin van het tweede lid van het ontwerp) ".

Ten slotte moet worden opgemerkt dat het gebruikelijk is een stelsel van herstemming te voorzien voor benoemingen, of meer algemeen, voor alle gevallen waarin personen worden aangewezen.

.../...

Artikel 22.

In artikel 22, § 1, 1°, schrijve men "aanwezig te zijn bij de beraadslagingen en beslissingen over zaken, ... of waarbij hun bloed- of aanverwanten ...".

Uit de bewoordingen van de eerste zin van § 1, 3°, zou a contrario kunnen worden afgeleid dat de beheerder bijvoorbeeld wel als deskundige mag optreden. Volgens de gemachtigde ambtenaar strookt dit evenwel niet met de bedoeling van de stellers van het ontwerp en is het aldaar gesteld verbod absoluut.

In die omstandigheden kan voor § 1, 3°, volgende redactie worden aanbevolen :

"3° in de gedingen tegen de maatschappij op te treden als advocaat, notaris, zaakwaarnemer of deskundige of in dezelfde hoedanigheid voor de maatschappij te pleiten, raad te geven of op te treden in enige betwiste zaak, tenzij zij het kosteloos doen".

Omwille van de overeenstemming met de Franse tekst, die de juiste bedoeling van de stellers van het ontwerp weergeeft, vervange men in fine van § 2 : "bij een met redenen omkleed advies" door "bij een met redenen omklede beslissing".

Artikel 23.

Zoals artikel 23, eerste lid, is gesteld, kan het gebrek aan instemming van een enkele der aanwezige opgeroepen personen aan de notulen hun bewijskracht ontnemen of die alleszins in het gedrang brengen. Dit gevaar kan worden vermeden wanneer men, naar het voorbeeld van artikel 74 van de wet op de handelsvennootschappen, in bedoelde bepaling schrijft : "ondertekend door de aanwezige opgeroepen personen die erom verzoeken".

Artikel 24.

Zoals artikel 24 thans is gesteld, moet de verordening houdende vaststelling van het presentiegeld en van de vergoedingen aan de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort en aan de Minister van Financiën ter goedkeuring voorgelegd worden. Gezien het overheidstoezicht bij artikel 11 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 1957 en bij het koninklijk besluit nr. 4 van 18 april 1967, is geregeld, past het niet zodanige bepalingen in de statuten op te nemen ; derhalve moet het zinsdeel dat bedoelde goedkeuring voorschrijft, worden geschrapt.

Aangezien, naar luid van artikel 19 van de wet, de waterzuiveringsmaatschappijen zelf hun kosten van beheer en werking bestrijden, is de laatste zin van artikel 24 overbodig en dient hij te worden weggelaten.

Het artikel verdient bovendien nog volgende vormverbeteringen.

Men vervange : "onder-voorzitter" door "ondervoorzitter", "de vervanger" door "de plaatsvervanger" en "zijn bepaald" door "worden bepaald".

.../...

Afdeling II. - De directeur.

Artikel 25.

Het verdient aanbeveling - onder meer met het oog op eventuele wijzigingen van de wet - de opsomming van artikelen in artikel 25, eerste lid, weg te laten en deze bepaling te doen aanvangen als volgt : "Buiten de bevoegdheden hem toegekend bij of krachtens de wet, beschikt de directeur ...".

Naar luid van artikel 32 van de wet neemt de directeur het dagelijks bestuur waar van de maatschappij onder het gezag en toezicht van de raad van beheer. Aangezien de macht van de Koning om de statuten vast te stellen er toe beperkt is de wijze te bepalen waarop de door de wet toegekende bevoegdheden moeten worden uitgeoefend en Hij zich derhalve dient te onthouden ook de inhoud dezer bevoegdheden te bepalen, is het bepaalde bij het derde lid van artikel 25, waar een definitie van het dagelijks beheer wordt gegeven, niet alleen niet opportuun doch stuit het tegen een wettelijk bezwaar.

Artikel 26.

Wanneer de Koning het statuut en de wedde van de directeur vaststelt, treedt Hij niet op in uitvoering van artikel 9, § 3, van de wet, dat Hem met het opstellen van de statuten heeft belast, doch krachtens de bijzondere opdracht welke Hem daartoe bij artikel 31, § 1, tweede lid, van de wet is gegeven. Zodanige bepaling moet derhalve uit de titel houdende de statuten van de waterzuiveringsmaatschappijen worden geweerd en worden overgebracht naar het gedeelte van het ontwerp dat steunt op andere wettelijke bepalingen dan artikel 9.

.../...

Bovendien is het statuut van de directeur hier op vrij onvolledige wijze geregeld.

Waar in het vierde lid wordt gesteld dat de directeur geen personeelslid van de maatschappij is, moet worden verduidelijkt met het oog op de toepassing van welke bepalingen de directeur niet als een personeelslid van de maatschappij wordt beschouwd en of hij al dan niet een orgaan van de maatschappij is. Volgens de verklaring van de gemachtigde ambtenaar handelt de directeur, wiens functie door de wet is opgericht, en die bepaalde opdrachten vervult die hem noch door de raad van beheer, noch door de algemene vergadering doch door de wet zijn toegewezen niet als een personeelslid van de maatschappij telkens hij een van die opdrachten uitvoert. Hij is en blijft evenwel een orgaan van de maatschappij. Zulks zou uitdrukkelijk moeten worden gezegd.

Naar luid van het vijfde lid van hetzelfde artikel kunnen aan de directeur vergoedingen worden toegekend "naar aanleiding van een verordening die aan de eisen voldoet bepaald bij artikel 24 van deze statuten".

Volgens de verklaring van de gemachtigde ambtenaar wordt hierdoor bedoeld dat het om vergoedingen voor werkelijk gedane reis- en verblijfkosten gaat en dat bedoelde vergoedingen bij een verordening vastgesteld door de algemene vergadering worden bepaald. Zulks zou duidelijk moeten worden gezegd.

.../...

In het derde lid in fine schrijve men "... van artikel 19, tweede lid, van de wet".

Afdeling III. - Het toezicht.

Artikel 27.

Aangezien artikel 27 slechts een onvolledige en nodeloze herhaling van de wet is welke bovendien vreemd is aan de statuten, dient dat artikel uit het ontwerp te worden weggelaten.

Artikel 28.

Zoals artikel 28, § 1, door de gemachtigde ambtenaar is toegelicht, zal de bedoeling van de stellers van het ontwerp beter tot uiting komen indien de uitdrukking "openbare instellingen" door "industriële en commerciële openbare diensten" wordt vervangen.

In § 4 van hetzelfde artikel schrijve men "worden vastgesteld overeenkomstig ...".

Artikel 29.

Naar luid van artikel 29, eerste zin, wonen de regeringscommissaris, de gemachtigde van de Minister van Financiën, de revisor en de leden van het college van toezicht op het beheer de algemene vergaderingen van de maatschappij bij.

.../...

Aangezien het overheidstoezicht bij de wet van 16 maart 1954 is geregeld, kan het ontwerp enkel het interne toezicht regelen; derhalve dient het bepaalde bij artikel 29 tot de leden van het college van toezicht te worden beperkt. Men schrijve : "De leden van het college van toezicht wonen de bijeenkomsten van de algemene vergadering van de maatschappij bij".

Verder vervange men in de tweede zin "onder de voorwaarden bepaald in ..." door "volgens de regels bepaald in ...".

Ten slotte verdient het aanbeveling artikel 29 en artikel 28 samen te voegen.

HOOFDSTUK VI.

Artikel 30.

In artikel 30, eerste lid, schrijve men :

"Er wordt elk jaar, na bijeenroeping en voor het eerst in 1973, op dag en uur vastgesteld ...".

Met het oog op de overeenstemming met de Franse tekst, welke de juiste bedoeling van de stellers van het ontwerp weergeeft, stelle men de Nederlandse tekst van artikel 30, tweede lid, eerste zin, als volgt :

"Op die vergadering worden de besluiten van de verslagen van de raad van beheer mondeling medegedeeld".

..../....

Voor het derde en het vijfde lid van hetzelfde artikel verdient volgende redactie aanbeveling :

"Bij een afzonderlijke stemming spreekt zij zich uit over de décharge, te geven aan de leden van de raad van beheer".

"Er wordt voorzien in de aanwijzing van de leden van het college van toezicht op het beheer".

Artikel 31.

Aangezien het niet gebruikelijk is een zelfstandige volzin in een opsomming te voegen, vervange men in het 2° van artikel 31 de volzin aanvangende met de woorden "Dat verzoek is ..." door een voorwaardelijke zin, luidend als volgt : "voor zover dat verzoek ten minste drie maanden voor de datum van de gewone algemene vergadering van de maatschappij wordt ingediend".

In 3° van hetzelfde artikel vervange men "minstens" door "tenminste".

Artikel 32.

De termijn van dertig dagen in het eerste lid opgelegd is niet te verzoenen met die bepaald in artikel 31.

.../...

Artikel 34.

Voor artikel 34 verdient volgende redactie aanbeveling :

"Artikel ...

Bij afwezigheid van de voorzitter wordt de algemene vergadering voorgezeten door de eerste ondervoorzitter of, in het geval van de waterzuiveringsmaatschappij van het kustbekken, door de plaatsvervanger van de voorzitter".

Artikel 35.

In fine van artikel 35, eerste lid, vervange men de relatiefzin "die de vergadering bijwonen" door de voorwaardelijke zin "voor zover zij de vergadering bijwonen". Men vervange ook "de vervanger" door "de plaatsvervanger".

Naar luid van het laatste lid van hetzelfde artikel wordt er geen uitspraak gedaan omtrent een punt dat niet op de agenda voorkomt.

De vraag kan worden gesteld of die absolute regel niet best gemilderd wordt door een uitzondering te voorzien voor het geval van dringendheid en voor zover de beslissing met een bijzondere meerderheid (bijvoorbeeld van twee derden van de uitgebrachte stemmen) wordt genomen.

.../...

Artikel 36.

Artikel 36, tweede lid, stelle men als volgt :

"Opdat de algemene vergadering tot verhoging van het maatschappelijk kapitaal kan beslissen of de aanvullende statuten die eigen zijn aan de maatschappij, kan goedkeuren, moeten de aanwezige vertegenwoordigers beschikken over ten minste de helft van de stemmen welke aan al de vertegenwoordigers die door de vennoten overeenkomstig artikel 32, eerste lid, zijn aangewezen, samen zijn toegekend.

Artikel 37.

Naar luid van artikel 37, eerste lid, zijn alleen de vertegenwoordigers die op de vergadering aanwezig zijn, stemgerechtigd, en mogen zij drager zijn van slechts een volmacht.

Zoals hij is gesteld, wekt die tekst de indruk dat een vertegenwoordiger als volmachtdrager van een ander vertegenwoordiger aan de stemming mag deelnemen, ongeacht door welk vennoot ieder van hen is aangewezen.

Zoals die bepaling echter door de gemachtigde ambtenaar is toegelicht, kan, omwille van de mogelijke tegenstrijdigheid van belangen, de stemming bij volmacht slechts worden toegelaten voor zover én volmachtgever én gevolmachtigde door één en dezelfde vennoot zijn aangewezen.

Deze beperkende interpretatie van bedoelde bepaling kan in de tekst zelf tot uiting worden gebracht door hem te stellen als volgt :

.../...

"Het is iedere vertegenwoordiger toegestaan als volmachtdrager namens een andere vertegenwoordiger aan de stemming deel te nemen, voor zover beide vertegenwoordigers door éénzelfde vennoot zijn aangewezen".

Naar luid van artikel 37, tweede lid, is de geheime stemming verplicht, indien tenminste tien leden erom verzoeken.

Het verdient aanbeveling, hier en ook verder, "leden" door "op de vergadering vertegenwoordigde vennoten" te vervangen.

Aangezien men evenwel op voorhand niet weet hoeveel vennoten op de vergadering zullen vertegenwoordigd zijn en dat het getal tien kwantitatief meer kan betekenen in de ene dan in de andere maatschappij, wordt in overweging gegeven het absoluut getal tien door een procentueel bepaald bedrag (1/3 bijvoorbeeld) te vervangen.

Luidens hetzelfde lid is de geheime stemming ook verplicht "indien het gaat om stemmingen over personen of andere personenkwesties". Omwille van de overeenstemming met de Franse tekst die de juiste bedoeling van de stellers van het ontwerp weergeeft, vervange men die zinsnede door "indien het gaat over verkiezing van personen of andere personenkwesties".

Naar luid van artikel 37, derde lid, moet bij afroeping van de namen en van de uit te brengen stemmen worden gesteld wanneer tien vertegenwoordigers erom verzoeken.

Men vervange "vertegenwoordigers" door "op de vergadering vertegenwoordigde vennoten". Ook geldt dezelfde opmerking als hierboven wat hun aantal betreft.

.../...

Verder is de vraag hoe de reductie bedoeld in artikel 27 van de wet in geval van geheime stemming kan worden toegepast.

Inderdaad bepaalt eerdervermelde bepaling van de wet dat het gezamenlijk aantal stemmen van de vertegenwoordigers van de leden bedoeld in artikel 9, § 2, 2° en 3°, een bepaald percentage van het totaal der uit te brengen stemmen niet mag te boven gaan. Nergens wordt echter bepaald hoe die stemmen eventueel tot dit maximum worden teruggebracht.

Om uit dit slop te geraken kan in overweging worden gegeven de aldaar bedoelde stemmen, wanneer nodig, pondspondsgewijze te reduceren.

Tenslotte moet worden vastgesteld dat er nergens een stemmenquorum is bepaald.

Artikel 38.

In artikel 38, derde lid, vervange men "in rechten" door "in rechte".

Naar luid van artikel 38, vierde lid, ontvangen de vennoten en hun vertegenwoordigers, op schriftelijk verzoek en op eigen kosten, een afschrift van de notulen van de algemene vergaderingen.

Wanneer een vertegenwoordiger om een afschrift van de notulen verzoekt, wordt hij verondersteld dit te doen in het belang van de vennoot voor wie hij optreedt.

.../...

Het past dan ook dat het afschrift op diens kosten worde afgeleverd.

Artikel 39.

Door te bepalen dat de vertegenwoordigers die op de vergadering aanwezig zijn, behoudens de leden van de raad van beheer, recht hebben op presentiegeld en op de terugbetaling van hun reiskosten krachtens een door de algemene vergadering vastgestelde verordening die in de aanvullende statuten eigen aan elke maatschappij is vermeld, stelt artikel 39, eerste lid, een omslachtige procedure in die erop neerkomt dat presentiegeld en terugbetaling van reiskosten aan 's Konings goedkeuring onderworpen zijn.Hetzelfde opzet kan worden nagestreefd door te bepalen dat bedoelde vergoedingen bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

HOOFDSTUK VII.

Artikel 40.

Hoewel de waterzuiveringsmaatschappijen ontegensprekelijk industriële activiteiten zullen uitoefenen is het bepaalde in artikel 40, § 1, van louter declaratieve aard en derhalve overbodig.

Paragraaf 2 behelst enkel wenken aan de ministers, die met het toezicht zijn belast. Dergelijke wenken hebben geen normatief karakter en moeten veeleer het voorwerp uitmaken van onderrichtingen.

.../...

Gelet op het bepaalde bij artikel 7 van de wet van 16 maart 1954, waarbij de Koning gemachtigd wordt de algemene en bijzondere regelen te bepalen betreffende de comptabiliteit, is het bepaalde bij § 3 overbodig.

Artikel 41.

Artikel 41, § 1, is deels een nodeloze herhaling van artikel 21, § 1, van de wet, deels een verwijzing naar een fakulteit welke bij artikel 21, § 2, van dezelfde wet is verleend, en moet derhalve worden weggelaten.

Rekening houdend met het bepaalde in eerdervermeld artikel 21, § 2, van de wet en met het feit dat de raad van beheer de volheid van bevoegdheid bezit is artikel 41, § 2, eerste lid, insgelijks overbodig en moet het derhalve ook worden weggelaten.

Ter verduidelijking voege men in artikel 41, § 2, tweede lid, na het woord "bijdrage" de woorden "als bedoeld in artikel 21 van de wet" in.

De §§ 4, 5 en 6 hernemen vrijwel de bepalingen van artikel 8 van het ontwerp.

Derhalve verdient het aanbeveling hier bij § 5 de opmerking te herhalen, welke bij artikel 8 werd gemaakt : deze bepaling strekt ertoe de wettelijke opdracht uit te voeren welke bij artikel 24 van de wet aan de Koning is gegeven, en naar luid waarvan Hij de rentevoet vaststelt van de rente welke elk bedrag van rechtswege opbrengt, dat wegens inteke-ning op het maatschappelijk kapitaal of als bijdrage verschul-digd is en dat binnen de termijn bepaald door de statuten niet is gestort.

.../...

Aangezien deze wettelijke opdracht van artikel 24 van de wet wel onderscheiden is van de wettelijke opdracht van artikel 9, § 3, krachtens dewelke Hij de statuten van de waterzuiveringsmaatschappijen vaststelt, moet de bepaling houdende vaststelling van de rentevoet worden overgebracht naar het gedeelte van het ontwerp dat steunt op andere wetsbepalingen dan artikel 9. Voor de redactie van § 4 en § 5 wordt ook verwezen naar de opmerkingen bij artikel 8.

Bij artikel 41, § 7, past het de opmerking gemaakt bij artikel 9 van het ontwerp te herhalen : gezien de kwitantie geen "tegenprestatie" is voor de storting enerzijds en dat anderzijds de ondertekening, bedoeld in artikel 41, § 7, 8°, geen "vermelding" is van die kwitantie, verdient het aanbeveling de inleidende zin van § 7 te stellen als volgt :

"§ 7. Elk vennoot ontvangt een op naam gesteld bewijs, dat ondertekend is door een lid van de raad van beheer, aangewezen door die raad, en door de directeur van de maatschappij, en dat de volgende gegevens vermeldt : ...".

Het 8° dient dan te worden weggelaten.

Naar luid van artikel 41, § 8, tweede lid, wordt het aldaar bedoeld register geviseerd en geparafeerd onder de voorwaarden beschreven in het tweede en het derde lid van artikel 11 van deze statuten.

Zoals bij artikel 11 reeds werd opgemerkt is er geen rechtsgrond voorhanden welke de Koning machtigt magistraten van de rechterlijke macht te verplichten kosteloos de hier bedoelde medewerking te verlenen.

.../...

Artikel 41, § 9, bepaalt dat de ondernemingen, die hun activiteit gedurende tenminste zestig dagen zonder onderbreking hebben stopgezet, onder bepaalde voorwaarden hun bijdragen proportioneel krijgen terugbetaald.

Voor zodanige terugbetaling is er evenwel geen rechtsgrond voorhanden.

De wet laat inderdaad alleen terugbetaling toe aan de instellingen en ondernemingen die niet meer in de termen vallen van de toetredingsplicht (artikel 15, § 2, van de wet) en het is enkel de taak van de statuten de wijze te bepalen waarop die terugbetaling plaats vindt (artikel 23, tweede lid van de wet).

Artikel 42.

Wetende dat de raad van beheer krachtens artikel 18, § 1, met de ruimste machten is bekleed, is het overbodig in artikel 42 uitdrukkelijk te stellen dat de tarieven voor de exploitatie van het gezuiverde water of van elke andere stof die tijdens het zuiveringsproces wordt opgevangen, door de raad van beheer worden vastgesteld en gewijzigd.

Het is eveneens overbodig eraan te herinneren dat zodanige vaststelling enkel met inachtneming van de wetten en verordeningen betreffende de controle op de reglementering van de prijzen kan worden gedaan.

Artikel 44.

Naar luid van artikel 44 wordt van de nettowinst die op de balans van de maatschappij voorkomt, nadat voorzien is in de afschrijvingen, in de dotaties voor de vernieuwingsfondsen, in de speciale reserves en andere provisies, een reserve zonder bepaalde bestemming (men schrijve : aanwending) aangelegd, die niet meer mag bedragen dan 10 pct. van het werkelijk gestorte kapitaal.

Deze bepaling, welke haar rechtsgrond vindt in artikel 7 van eerdervermelde wet van 16 maart 1954, gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 december 1957 (artikel 6), laat na te bepalen wat er met de nettowinst gebeurt, eenmaal dat het maximum van 10 pct. is bereikt. Het is noodzakelijk deze leemte te vullen.

HOOFDSTUK VIII.

Artikel 45.

Naar luid van artikel 45 is het stelsel van koppeling aan het indexcijfer der consumptieprijzen, dat op de maatschappijen wordt toegepast, behoudens andersluidende wet of verordening, datgene dat geldt voor de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en subsidies ten laste van de schatkist.

Zoals ze door de gemachtigde ambtenaar is toegelicht, is de bedoeling van de stellers van het ontwerp wanneer de raad van beheer de lonen wenst te indexeren, hem te verplichten beroep te doen op het stelsel dat op dat stuk door de Staat wordt gebezigd, en steunt die bepaling op artikel 11 van eerdervermelde wet van 16 maart 1954, gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 4 van 18 april 1967 (artikel 9), naar

.../...

luid waarvan de Koning het kader en het statuut van het personeel (der in artikel 1 vermelde instellingen) vaststelt, op de voordracht van de minister of van de ministers, onder wie zij ressorteren, en in overeenstemming met de minister, die het Openbaar Ambt in zijn bevoegdheid heeft, met dien verstande dat voor de vaststelling van het kader en van het geldelijk statuut daarenboven de instemming van de Minister van Financiën is vereist. Bewuste bepaling hoort dan ook thuis in het koninklijk besluit waarbij het geldelijk statuut van het personeel der maatschappijen zal worden vastgesteld. Zij dient derhalve hier te worden weggelaten.

Artikel 46.

In de aanvang van artikel 46 schrijve men "De beslissingen en akten ...".

Aangezien artikel 18 geen § 4 kent, moet in de aldaar gegeven opsomming de vermelding van die bepaling worden weggelaten.

Artikel 47.

Naar luid van artikel 47 worden de handelingen en beslissingen onderworpen aan de goedkeuringen of machtigingen waarvan sprake in de artikelen 9, § 3, en 10, § 2, § 3 en § 5, van de wet en bij de artikelen 6, § 2 en 24 van deze statuten, definitief wanneer er geen enkel gevolg werd gegeven door de bevoegde ministers binnen dertig volle dagen na de ontvangst van deze handelingen en beslissingen.

.../...

Waar de wet 's Konings uitdrukkelijke goedkeuring eist, kan de Koning die verplichting niet ongedaan maken door een impliciete goedkeuring te verlenen.

Waar het gaat om beslissingen die krachtens de statuten worden genomen, kan de Koning geen voogdij instellen.

Het artikel moet derhalve worden weggelaten.

Artikel 48.

Naar luid van artikel 48 kunnen de bepalingen van deze statuten eigen aan elke maatschappij onder de in artikel 9, § 3, van de wet en in de artikelen 30 en volgende van deze statuten gestelde eisen, door aanvullende statuten worden gecompleteerd.

Aangezien de wet zelf bepaalt dat de maatschappijen aanvullende bepalingen, die eigen zijn aan elke maatschappij, aan 's Konings goedkeuring kunnen onderwerpen, is artikel 48 van het ontwerp overbodig behoudens de aanwijzing van de algemene vergadering als orgaan bevoegd om de aanvullende statuten op de stellen.

Dit laatste voorschrift kan best in de bepalingen betreffende de algemene vergadering worden opgenomen.

.../...

Artikel 49.

Artikel 49 strekt ertoe bij overgangsmaatregel en in afwijking van artikel 18, § 2, 3°, de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort gedurende een periode van zes maanden, ingaande op de datum van oprichting van elke maatschappij, te machtigen om de personeelsleden van elke maatschappij te benoemen en te ontslaan alsmede hun bevoegdheden en hun bestemming te bepalen.

De wet zelf heeft de functie van directeur opgericht (artikel 31) en hem met bepaalde taken belast (artikel 32). Hoewel de directeur aldus het belangrijkste orgaan is van de maatschappij aan wier hoofd hij staat, kan hij moeilijk als een orgaan van deze worden beschouwd telkens hij eerder bedoelde wettelijke taken uitvoert. Dit moge wellicht verklaren waarom - met de bedoeling hem veilig te stellen tegen mogelijke willekeur vanwege de organen van de maatschappij - de wet bepaalt dat hij op de voordracht van de raad van beheer door de Koning wordt benoemd en ontslagen.

De wet bevat evenwel geen analoge bepaling in verband met de benoeming van de andere personeelsleden. Gezien de waterzuiveringsmaatschappijen publiekrechtelijke verenigingen zijn met rechtspersoonlijkheid komt die benoemingsmacht toe aan de organen van iedere maatschappij.

Krachtens onderhavig ontwerp behoort die macht trouwens aan de raad van beheer (artikel 18).

.../...

Aangezien dit orgaan volgens onderhavig ontwerp de dag zelf van de stichting wordt gekozen (artikel 15) zal er derhalve vanaf die dag een raad van beheer zijn, die overeenkomstig de statuten met de benoemingsmacht is bekleed.

Afgezien van de vraag hoe in die omstandigheden de overwogen overgangsmaatregel kan worden verantwoord, bestaat er ernstige twijfel of de Koning, wanneer Hij krachtens artikel 9, § 3, van de wet, de statuten van de waterzuiveringsmaatschappijen vaststelt, ook bevoegd is dergelijke overgangsmaatregelen te treffen.

Het lijkt derhalve geraden artikel 49 weg te lagen.

Artikel 50.

In artikel 50 vervange men "onderhavig besluit" door "dit besluit".

*
* *

Ingeval bepaalde artikelen worden weggelaten en andere worden verplaatst zal in sommige bepalingen die naar andere artikelen van het ontwerp verwijzen met de gebeurlijke vernummering van die laatste artikelen rekening moeten worden gehouden. Bovendien spreke men in dergelijke verwijzingen steeds van "artikel ... van dit besluit" in plaats van : "artikel ... van deze statuten".

La loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, sur laquelle se fonde l'arrêté en projet, a été publiée au Moniteur belge du 1er mai 1971.

En vertu de son article 50, les dispositions de cette loi entrent en vigueur aux dates fixées par le Roi et au plus tard trois ans après la publication au Moniteur belge.

Jusqu'à ce jour, le Roi a pris deux arrêtés de l'espèce :

- l'arrêté royal du 25 juillet 1972 (Moniteur belge du 29 août 1972) aux termes duquel les articles 8, 26, § 2, 27, dernier alinéa, et 28, alinéa 2, entrent en vigueur le 1er août 1972 ;

- l'arrêté royal du 6 octobre 1972 (Moniteur belge du 12 octobre 1972) qui fixe l'entrée en vigueur des articles 1er, 3, 4, 9 à 15, 17 à 25, 26, § 1er, 27, a, b et c, 28 alinéa 1er, 29 à 32, 36, 37, § 1er, 44, § 1er, et 46 à 48, au 10 octobre 1972 et celle des articles 2, 5 à 7, 37, § 2 et § 3, 38 à 42 et 49 à la date de l'entrée en activité des sociétés d'épuration des eaux.

.../...

Tel qu'il est conçu, l'arrêté projeté donne l'impression de vouloir se borner à remplir la mission d'arrêter les statuts des sociétés d'épuration des eaux, qui est confiée au Roi par l'article 9, § 3, de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution. L'entrée en vigueur de cette disposition légale a été fixée au 10 octobre 1972 par l'arrêté royal précité du 6 octobre 1972.

L'exécution de cette mission constitue certes l'objet principal de l'arrêté en projet. C'est pour cette raison d'ailleurs que le préambule renvoie à l'article 9, § 3, de la loi du 26 mars 1971 précitée.

Mais si l'arrêté en projet a, en premier lieu, voire même essentiellement pour objet de fixer les statuts communs aux sociétés d'épuration des eaux, et s'il consacre à ces statuts la plupart de ses dispositions, il apparaît néanmoins à la lecture des articles, que le projet comporte des dispositions qui sont tout à fait étrangères auxdits statuts et qui, par suite, se fondent sur d'autres articles de la loi.

Le projet contient en outre des dispositions qui ne s'appliquent pas aux trois sociétés d'épuration des eaux, mais selon le cas, à une seule d'entre elles.

.../...

Bien qu'il n'y ait pas d'objection légale à ce que toutes les dispositions fassent l'objet d'un seul arrêté, il importe cependant d'en séparer nettement les catégories, de manière avant tout à rendre aisée la distinction entre les dispositions qui fixent les statuts et celles qui poursuivent un autre but. Il conviendrait à cette fin de diviser le projet en titres.

*
* *

Il importerait enfin de prendre d'autres mesures encore avant que le projet n'entre en vigueur.

En vue de l'exécution de l'article 9, § 2, 3°, de la loi en général et de l'article 6, § 1er, 3°, du projet, en particulier, il est nécessaire d'établir un inventaire des entreprises dont les eaux usées ont une charge polluante excédant le minimum fixé par le Roi. A cet effet, usage pourrait être avantageusement fait de la documentation qui a été assemblée en vue de l'exécution de la loi antérieure du 11 mars 1950 portant le même intitulé.

Plus particulièrement l'exécution du susdit article 6, § 1er, 2° et 3°, du présent projet, requiert que le Roi, en vertu de la mission que lui ont confiée respectivement les articles 4 et 15, § 1er, de la loi, définisse au préalable l'unité de charge polluante en fonction du volume et des caractéristiques de l'eau usée normalement évacuée par un habitant en vingt-quatre heures (article 4, § 1er),

.../...

fixe la part des associés dans le capital des sociétés d'épuration des eaux et charge le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions de déterminer la valeur des coefficients de conversion en unités de charge polluante des eaux usées provenant des entreprises industrielles ou autres (§ 2).

*
* *

INTITULE.

L'intitulé suivant est suggéré :

"Arrêté royal fixant les statuts des sociétés d'épuration des eaux ... (la suite comme au projet)".

PREAMBULE.

L'article 9, § 3, de la loi qui constitue le principal fondement du projet, étant entré en vigueur en vertu de l'arrêté royal du 6 octobre 1972, il convient que mention de cet arrêté royal soit faite au préambule après la référence à la loi.

.../...

DISPOSITIF.

CHAPITRE Ier.

Article 1er.

Cet article gagnerait à être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

- "la loi", sans autre précision, la loi du 26 mars 1971... ;
- "sociétés", "chaque société" ou "la société", sans autre précision, les trois ou chacune ou l'une des trois sociétés d'épuration des eaux visées au chapitre II de la loi".

CHAPITRE II.

Article 2.

A l'article 2, les noms des villes doivent être mentionnés en français dans la version française et en néerlandais dans la version néerlandaise.

L'alinéa 1er pourrait être rédigé plus succinctement de la manière ci-après :

"La société d'épuration des eaux du bassin côtier a son siège social à Ostende".

Les deux alinéas suivants seront adaptés en conséquence.

.../...

Article 3.

Le texte suivant est suggéré pour l'article 3 :

"Le sociétés peuvent faire toutes opérations nécessaires à la réalisation de l'objet défini à l'article 10 de la loi".

Article 4.

Aux termes de l'article 4, la durée des sociétés est illimitée et leur dissolution ne peut être prononcée qu'en vertu d'une loi qui règlera le mode et les conditions de la liquidation.

Etant donné que la loi, qui prévoit la création des sociétés visées, a elle-même une durée illimitée, il est inutile de confirmer expressément à l'article 4 que la durée de ces sociétés l'est aussi.

Par ailleurs, il n'appartient pas au Roi de déterminer de quelle manière le législateur pourra poursuivre leur dissolution.

Il y a lieu, dès lors, de supprimer l'article 4.

.../...

CHAPITRE III.

Article 5.

L'article 5, aux termes duquel le capital social de chaque société est formé des montants des souscriptions de ses associés, est un résumé dépourvu de signification de l'article 15 de la loi et, comme tel, doit être omis.

Article 6.

Il est suggéré d'apporter à l'article 6, § 1er, les modifications de forme ci-après :

- le 1° sera rédigé comme suit : "par habitant de la province qui réside dans la circonscription de la société, en ce qui concerne les provinces ;" ;
- à la fin du 2°, il y a lieu de dire : "relevant du Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions" ;
- en ce qui concerne la version néerlandaise : dans la phrase liminaire le membre de phrase "naar rata van een grondsom van 10 frank" gagnerait à être remplacé par "op basis van een grondsom van 10 frank".
- au 3°, il convient de remplacer "bepaald" par "bedoeld" et "in overweging genomen" par "in aanmerking genomen".

Le paragraphe 2 de ce même article a trait aux augmentations de capital.

.../...

Aux termes du projet, les augmentations de capital requièrent une décision de l'assemblée générale de la société, approuvée par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Bien qu'en ses articles 9, § 2, 15 et 23 notamment la loi prévoie, de manière implicite il est vrai, la possibilité d'augmentations de capital, elle a omis de préciser qui décide de telles augmentations.

Dans le silence de la loi il y a raisonnablement lieu d'admettre que, organismes autonomes, les sociétés ont pouvoir de décision en cette matière.

D'autre part, il est hors de doute que la mission d'arrêter les statuts des sociétés que le Roi s'est vu confier par la loi implique aussi qu'il désigne l'organe de la société qui sera compétent pour procéder à l'augmentation de capital.

Eu égard au fait que le pouvoir de tutelle ne saurait être attribué à l'autorité supérieure que par ou en vertu d'une loi et étant donné que la loi du 26 mars 1971 contient déjà plusieurs dispositions instaurant des mesures de tutelle administrative sur les sociétés (article 9, § 1er, alinéa 2 ; article 9, § 3, alinéa 1er, deuxième membre de phrase ; article 10, § 2, § 3 et § 5 ; article 11 ; article 12, § 1er), il est malaisé de prétendre que l'article 9, § 3, de la loi précitée, en chargeant le Roi d'arrêter les statuts , lui confère par là même le pouvoir de compléter la liste des cas dans lesquels il y a lieu à exercice de la tutelle, en soumettant également les décisions de l'assemblée générale en matière d'augmentation de capital à la surveillance du Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

.../...

La rédaction proposée ci-dessous tient compte des observations qui précèdent ainsi que de certaines autres de pure forme :

"§ 2. Les augmentations de capital s'opèrent en vertu d'une décision de l'assemblée générale par le relèvement de la base initiale fixée au § 1er".

Article 7.

L'article 7 fixe les délais dans lesquels il appartient aux associés de verser respectivement la première et la deuxième moitié du montant des souscriptions.

Selon l'article 7, la moitié du montant des souscriptions est versée dans les 180 jours calendrier et l'autre moitié dans les 720 jours calendrier suivant la date de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal fixant le montant des souscriptions.

Etant donné qu'il n'est pas d'usage d'exprimer en jours calendrier un délai qui correspond pratiquement à un nombre de mois, il serait préférable de remplacer les 180 et 720 jours calendrier respectivement par six mois et deux ans.

Cette même observation vaut mutatis mutandis pour l'article 8, alinéa 3, pour l'article 10 et pour l'article 41, § 6.

.../...

Article 8.

Lorsque l'article 8, alinéa 2, du projet prévoit que les sommes dues portent intérêt au taux de l'intérêt légal à partir de la date mise en demeure, il exécute la mission légale confiée au Roi par l'article 24 de la loi, en vertu duquel il fixe le taux de l'intérêt que porte de plein droit toute somme due pour la souscription au capital social ou à titre de contribution, qui n'est pas versée dans le délai prévu par les statuts.

Cette mission légale prévue par l'article 24 de la loi étant bien distincte de celle que prévoit l'article 9, § 3, en vertu duquel le Roi arrête les statuts des sociétés d'épuration des eaux, il convient de reporter la disposition fixant le taux d'intérêt dans la partie du projet qui est fondée sur d'autres dispositions de la loi que l'article 9.

Cette même observation vaut encore pour l'article 41, § 5.

En outre, l'article 8 appelle des observations de forme qui ressortent à suffisance de la rédaction proposée ci-après :

"Article ...

Les mises en demeure prévues à l'article 24 de la loi sont exécutées par les sociétés dans les huit jours ouvrables suivant les dates d'échéance des délais fixés conformément à l'article 7 des présents statuts.

.../...

Hormis le cas où les éventuels frais de recouvrement excèdent les montants à recouvrer, les sociétés sont tenues de procéder au recouvrement. Faute par elles de s'acquitter de cette obligation dans un délai raisonnable, l'action sera intentée par un commissaire du Gouvernement".

Article 9.

Le certificat n'étant pas une "contrepartie" du versement, et la signature, visée à l'article 9, 7°, n'étant pas une "mention" du certificat, mieux vaudrait rédiger la phrase liminaire de l'article 9 comme suit :

"Article ...

Chaque associé reçoit un certificat nominatif, qui porte la signature d'un membre du conseil d'administration désigné par ce conseil, ainsi que celle du directeur de la société et qui mentionne : ...".

Au 5°, il y a lieu d'écrire :
"la date et l'intitulé de l'arrêté royal fixant le montant de la souscription". Il va de soi que le 7° doit être supprimé.

Article 10.

Il convient de rédiger l'article 10 comme suit :

.../...

"Article ...

Les remboursements de capital prévus à l'alinéa 2 de l'article 23 de la loi sont faits dans les neuf mois qui suivent la date de l'entrée en vigueur ... (la suite comme au projet)".

Article 11.

Aux termes de l'article 11, il est tenu au siège social de chaque société un registre (alinéa 1er) dont chaque page est visée et parafée, sans frais, par le président ou un vice-président du tribunal de première instance de l'arrondissement judiciaire dans le ressort duquel se trouve le siège social de la société (alinéa 3).

Il s'indique de donner un nom à ce registre. La dénomination est "registre des associés", par laquelle l'article 125 du Code de commerce désigne un registre similaire, est proposée.

Aucune disposition légale n'habilite le Roi à obliger les magistrats du pouvoir judiciaire à prêter gratuitement la collaboration visée.

Par souci de logique, il conviendrait d'intervertir les 1° et 2° dans l'énumération de l'alinéa 4.

Pour le même motif le 4° devrait être rédigé comme suit : "les montants des versements effectués et à effectuer".

.../...

Au 7° les mots "pièces justificatives" semblent plus adéquats que le mot "justifications".

Article 12.

Le rapprochement des articles 9, § 2, et 15 de la loi fait apparaître que les provinces, les organismes publics visés à l'article 9, § 2, 2, et les entreprises visées à l'article 9, § 2, 3, font partie des sociétés d'épuration des eaux et sont tenus de souscrire à la formation ainsi qu'aux augmentations ultérieures du capital dans les cas et selon le mode qui y sont prévus, et que les organismes et entreprises qui cessent d'être dans les conditions rendant leur affiliation obligatoire, obtiennent, sur leur demande, le remboursement de leur participation au capital.

Le droit d'acquérir des parts sociales étant étroitement lié, en vertu desdites dispositions légales, à l'obligation de s'affilier qu'elles ont minutieusement décrite et cette obligation n'étant pas liée au droit de propriété mais à l'exploitation de l'entreprise polluante, la première phrase de l'article 12 aux termes de laquelle les parts sociales sont incessibles, est superflue et, même, de nature à induire en erreur ; elle doit dès lors être supprimée.

Selon la deuxième phrase du même article, la responsabilité des associés est limitée au montant de leur souscription. Comme ce principe se dégage de l'économie générale de la loi, il est inutile de le confirmer expressément.

.../...

CHAPITRE IV.

A l'exception de la phrase de l'article 15, alinéa 2, qui prévoit que le jour des assemblées générales ordinaires des sociétés devra se situer entre le 1er et le 15 mars, les dispositions du chapitre IV, qui, au demeurant, ne sont appelées à recevoir qu'une seule fois application, sont étrangères aux statuts et doivent, dès lors, être écartées de ceux-ci.

Ce chapitre, dont l'intitulé serait mieux libellé comme suit : "Constitution des sociétés et point de départ de leurs activités", a, par suite, sa place dans la partie du projet qui n'est pas fondée sur l'article 9 de la loi.

Article 13.

Dans le texte néerlandais de l'article 13, il convient de remplacer chaque fois "wordt op ... opgericht" par "zal op ... worden gesticht".

Article 14.

L'application de l'article 14 suppose que les organismes et entreprises visés à l'article 9, § 2, de la loi soient préalablement connus. Si les organismes prévus à l'article 9, § 2, 1, c'est-à-dire les "provinces sur le territoire desquelles s'étend tout ou partie de la circonscription de la société" sont énumérés dans l'arrêté royal du 26 juillet 1972 déterminant les limites des circonscriptions des sociétés d'épuration des eaux usées créées par l'article 8 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre

.../...

la pollution, en revanche, une nomenclature devra être établie des organismes et entreprises qui sont prévus respectivement au 2 et au 3 de l'article 9, § 2, de la loi.

L'article 14, alinéa 1er, n'ayant d'autre objectif normatif que de déterminer comment et quand les organismes et entreprises visés à l'article 9, § 2, de la loi, doivent désigner leurs représentants à l'assemblée générale, il serait préférable de le rédiger comme suit :

"Au moins un mois avant la constitution des sociétés, les provinces, organismes publics et entreprises prévus à l'article 9, § 2, de la loi, désignent leurs représentants conformément à l'article 26, § 1er, de la loi et font connaître les nom, prénom, domicile et qualité de ces personnes au président de l'assemblée générale de la société intéressée".

Pour des raisons évidentes, il convient d'adapter la rédaction de l'alinéa 2 de ce même article comme suit :

"Le président convoque les représentants au moins 15 jours avant la date de la constitution de la société intéressée, par un avis publié au Moniteur belge et, individuellement, par lettre recommandée à la poste mentionnant les date heure et lieu où la société sera constituée".

Article 15.

Ainsi qu'il a déjà été dit, la disposition de l'article 15 n'est d'ordre statutaire qu'en ce qu'elle prévoit que la date à laquelle se tiendront les assemblées générales ordinaires devra se situer entre le 1er et 15 mars.

.../...

C'est pourquoi cette partie de l'article 15 doit figurer dans les statuts où il semble le plus indiqué de la reprendre dans le chapitre consacré à l'assemblée générale.

A l'alinéa 1er, il convient de préciser que "l'acte de constitution" est dressé par le président. Dans la version néerlandaise de ce même alinéa, il y a lieu d'écrire "handtekening van de plaatsvervanger van de voorzitter".

A la fin de l'alinéa 2, on écrira " ... dans les limites des statuts".

Article 16.

Il convient de rédiger l'article 16 comme suit :

"Article ...

Dans le mois suivant la constitution de chaque société, son conseil d'administration soumettra au Roi une liste d'au moins trois candidats à la fonction de directeur qui satisfont à la condition fixée à l'article 31, § 1er, de la loi".

Article 17.

Aux termes de l'article 17, les sociétés entreront en activité le "lundi 12 mars 1973".

.../...

Lorsqu'une date est citée dans des textes légaux ou réglementaires, il n'est pas d'usage d'indiquer aussi le jour.

CHAPITRE V.

Section I. - Le conseil d'administration.

Article 18.

La rédaction suivante est proposée pour le § 1er de l'article 18 :

"Le conseil d'administration représente la société en justice soit en demandant, soit en défendant.

Le conseil assure le fonctionnement de la société conformément à la loi, aux règlements et aux statuts.

Afin de réaliser le but social, le conseil d'administration dispose de tous pouvoirs en matière d'administration et de disposition qui ne lui ont pas été retirés par les lois, règlements ou statuts".

Dans le cas où cette rédaction, qui établit le principe de la plénitude des pouvoirs du conseil d'administration, est admise, la disposition du § 2 devient superflue.

A l'alinéa 1er du § 3 de ce même article, il y a lieu de remplacer dans le texte néerlandais "op te dragen"

.../...

par "over te dragen" et à l'alinéa 3 les termes "sous l'autorité et le contrôle" par "sous l'autorité hiérarchique".

Si le § 2 tombe, il convient de rédiger l'alinéa 2 du § 3 comme suit :

"Cette règle ne s'applique cependant pas en ce qui concerne :

1° l'élaboration des programmes d'épuration des eaux usées ainsi que des projets de budgets et de travaux nouveaux de la société ;

2° l'établissement des propositions relatives au montant global des contributions aux frais de gestion et de fonctionnement et la fixation des contributions à payer par chaque associé ;

3° le contrôle de l'envoi des mises en demeure visées à l'article 24 de la loi ;

4° les emprunts de la société ;

5° les décisions relatives à la prise en charge de tout ou partie des frais de fonctionnement des installations d'épuration visées à l'article 35, § 1er de la loi ;

6° les décisions relatives au lieu des assemblées générales ;

7° les décisions relatives au placement des fonds disponibles ;

8° la clôture des comptes et situations, l'établissement des rapports et la transmission des renseignements prévus par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public ;".

.../...

Enfin, à propos du § 3, alinéa 3, qui dispose que les pouvoirs confiés par le conseil d'administration au directeur de la société peuvent être retirés en tout temps, il importe de noter que le retrait n'est possible que pour l'avenir.

Article 19.

L'article 19, qui règle la convocation du conseil d'administration, omet de dire qui décide de cette convocation.

Cette tâche étant, selon les déclarations du fonctionnaire délégué, départie au président, il convient de rédiger l'article 19, alinéa 1er, comme suit :

"Le conseil d'administration est convoqué par le président aussi souvent que l'exige l'intérêt de la société".

Article 20.

Dans le texte néerlandais, il y a lieu de remplacer, à la fin de l'article 20, "de vervanger" par "de plaatsvervanger".

.../...

Article 21.

Par "à la majorité des voix des membres présents" il faut, au § 1er, alinéa 2, entendre selon le fonctionnaire délégué : "à la majorité des votes émis". Cette précision devrait être dès lors apportée dans le texte.

En outre, l'ordre de présentation suivant est suggéré pour le § 1er :

"§ 1er : alinéa 1er (alinéa 1er du projet) ;

alinéa 2 (deuxième phrase de l'alinéa 2 du projet qui commence par les mots : "Si à deux reprises,... ") ;

alinéa 3 (première phrase de l'alinéa 2 du projet)".

Enfin, il y a lieu d'observer qu'il est d'usage de prévoir un second tour de scrutin en matière de nominations, ou plus généralement, dans tous les cas de désignation de personnes.

Article 22.

Dans le texte néerlandais, à l'article 22, § 1er, 1°, il y a lieu d'écrire "aanwezig te zijn bij de beraadslagingen en beslissingen over zaken, ... of waarbij hun bloed- of aanverwanten ...".

Il pourrait être déduit, a contrario, des termes de la première phrase du § 1er, 3°, que l'administrateur peut

.../...

intervenir par exemple comme expert, ce qui selon le fonctionnaire délégué, ne correspond pas à l'intention des auteurs du projet, l'interdiction étant absolue.

Dans ces conditions, la rédaction suivante est proposée pour le § 1er, 3° :

"3° d'intervenir dans les procès de la société comme avocat, notaire, homme d'affaires ou expert, ou de plaider, de donner des avis ou de suivre aucune affaire litigieuse en la même qualité si ce n'est gratuitement".

Par souci de concordance avec le texte français qui traduit les intentions exactes des auteurs du projet, il convient de remplacer, à la fin du § 2, version néerlandaise:"bij een met redenen omkleed advies" par "bij een met redenen omklede beslissing".

Article 23.

Tel que l'article 23, alinéa 1er, est rédigé, le défaut d'assentiment d'une des personnes convoquées présentes peut ôter au procès-verbal toute force probante ou à tout le moins compromettre celle-ci. Ce risque peut être évité en insérant dans ladite disposition, à l'exemple de l'article 74 de la loi sur les sociétés commerciales, les mots "sont signés par les personnes convoquées présentes qui le demandent".

.../...

Article 24.

D'après le texte actuel de l'article 24, le règlement fixant les jetons de présence et les indemnités doit être soumis à l'approbation du Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et à celle du Ministre des Finances. La tutelle étant réglée par l'article 11 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 1957 et par l'arrêté royal n° 4 du 18 avril 1967, il n'y a pas lieu de prévoir de telles dispositions dans les statuts ; le membre de phrase prescrivant ladite approbation doit, dès lors, être supprimé.

Les sociétés d'épuration des eaux faisant, aux termes de l'article 19 de la loi, elles-mêmes face à leurs frais de gestion et de fonctionnement, la dernière phrase de l'article 24 est superflue et doit être omise.

L'article 24 appelle de surcroît les observations de forme ci-après :

Dans le texte néerlandais il y a lieu de remplacer "onder-voorzitter" par "ondervoorzitter", "de vervanger" par "de plaatsvervanger" et "zijn bepaald" par "worden bepaald".

.../...

Section II. - Le directeur.

Article 25.

Des modifications pouvant être apportées à la loi, il serait préférable d'abandonner l'énumération d'articles dans l'article 25, alinéa 1er, et de faire commencer cette disposition comme suit : "Outre les pouvoirs qui lui sont conférés par ou en vertu de la loi, le directeur de la société n'est ...".

Aux termes de l'article 32 de la loi, le directeur assure la gestion journalière de la société sous l'autorité et le contrôle du conseil d'administration. Le pouvoir du Roi de fixer les statuts étant limité à la détermination du mode d'exercice des pouvoirs conférés par la loi et le Roi devant, par suite, s'abstenir de préciser le contenu de ceux-ci, la disposition de l'alinéa 3 de l'article 25, qui donne une définition de la notion de gestion journalière, est non seulement inopportune mais, de plus, elle se heurte à une objection légale.

Article 26.

Quand Il fixe le statut et le traitement du directeur, le Roi agit non pas en exécution de l'article 9, § 3, de la loi qui l'a chargé d'arrêter les statuts, mais en vertu de la mission spéciale que lui confie à cet effet, l'article 31, § 1er, alinéa 2, de la loi.

.../...

Une disposition ayant l'objet susmentionné doit dès lors être détachée du titre portant les statuts des sociétés d'épuration des eaux et figurer dans la partie du projet fondée sur d'autres dispositions légales que l'article 9.

En outre, le statut du directeur est réglé de manière incomplète.

Là où l'alinéa 4 énonce que le directeur n'est pas un membre du personnel de la société, il faudrait préciser pour l'application de quelles dispositions il sera considéré comme n'étant pas membre du personnel de la société et s'il est ou non un organe de la société. Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, le directeur, dont la fonction est créée par la loi, et qui accomplit certaines missions dont il n'a pas été chargé par le conseil d'administration ni par l'assemblée générale, mais par la loi, n'agit pas à titre de membre du personnel de la société chaque fois qu'il remplit une de ces missions. Il est et demeure cependant un organe de la société. Cela devrait être dit de manière expresse.

.../...

Aux termes de l'aliéa 5 de ce même article, le directeur a droit à des indemnités "suivant un réglement répondant aux conditions fixées par l'article 24 des présents statuts".

D'après le fonctionnaire délégué, il faut entendre par là que les indemnités sont payées pour frais de parcours et de séjour réellement exposés et que ces indemnités sont fixées par un règlement arrêté par l'assemblée générale. Le texte devrait le dire clairement.

A la fin de l'alinéa 3 de la version néerlandaise, il convient d'écrire "... van artikel 19, tweede lid, van de wet".

Section III. - La surveillance.

Article 27.

L'article 27 reproduisant inutilement et incomplètement le texte de la loi et étant, de plus, sans rapport avec les statuts, il y a lieu de le supprimer.

.../...

Article 28.

Tel que le fonctionnaire délégué a explicité l'article 28, § 1er, l'intention des auteurs du projet ressortirait mieux si l'expression "organismes publics" était remplacée par "services publics, industriels et commerciaux".

Dans la version néerlandaise du § 4 de ce même article, il y a lieu d'écrire "worden vastgesteld overeenkomstig ...".

Article 29.

Aux termes de l'article 29, première phrase, le commissaire du Gouvernement, le délégué du Ministre des Finances, le réviseur et les membres du collège de surveillance de la gestion assistent aux assemblées générales de la société.

Le contrôle étant organisé par la loi du 16 mars 1954, le projet ne saurait régler que la surveillance interne ; c'est pourquoi il convient de limiter la disposition de l'article 29 aux membres du collège de surveillance. On écrira : "Les membres du collège de surveillance assistent aux réunions de l'assemblée générale de la société".

.../...

Dans la deuxième phrase on remplacera en outre les mots "dans les conditions fixées ..." par "selon les règles fixées à ...".

Enfin, il vaudrait mieux fusionner les articles 29 et 28.

CHAPITRE VI.

Article 30.

Dans la version néerlandaise de l'article 30, alinéa 1er, il convient d'écrire :

"Er wordt elk jaar, na bijeenroeping en voor het eerst in 1973, op dag en uur vastgesteld ...".

Par souci de concordance avec la version française qui exprime les intentions exactes des auteurs du projet, il y a lieu de rédiger la version néerlandaise de l'article 30, alinéa 2, première phrase, comme suit :

"Op die vergadering worden de besluiten van de verslagen van de raad van beheer mondeling medegedeeld".

.../...

Les alinéas 3 et 5 du même article 30 seraient mieux rédigés comme suit :

"Elle se prononce par un vote distinct sur la décharge à donner aux membres du conseil d'administration".

"Elle procède à la désignation des membres du collège de surveillance de la gestion".

Article 31.

Comme il n'est pas d'usage d'insérer une proposition indépendante dans une énumération, il y a lieu de remplacer dans le 2° de l'article 31, la phrase commençant par les mots "Cette demande n'est ..." par une subordonnée circonstantielle rédigée comme suit : "pour autant que cette demande soit introduite au moins trois mois avant la date de l'assemblée générale ordinaire de la société".

Dans la version néerlandaise du 3° de ce même article on remplacera "minstens" par "tenminste".

Article 32.

Le délai de trente jours fixé par l'alinéa 1er est incompatible avec celui que prévoit l'article 31.

.../...

Article 34.

Il vaudrait mieux rédiger l'article 34 comme suit :

"Article ...-

En cas d'absence du président, l'assemblée générale est présidée par le premier vice-président ou, dans le cas de la société d'épuration des eaux du bassin côtier, par le suppléant du président".

Article 35.

A la fin de l'article 35, alinéa 1er, il convient de remplacer le mot "présents" par les mots "pour autant qu'ils assistent à la réunion". Dans la version néerlandaise on remplacera en outre "de vervanger" par "de plaatsvervange ".

En vertu du dernier alinéa de ce même article, il n'est pas statué sur un point qui ne figure pas à l'ordre du jour.

Il est permis de se demander s'il ne s'indique pas d'atténuer le caractère absolu de cette règle en prévoyant une exception pour le cas d'urgence et pour autant que la décision soit prise à une majorité spéciale (par exemple les deux tiers des votes émis).

.../...

Article 36.

Il convient de rédiger l'article 36, alinéa 2, comme suit :

"Pour que l'assemblée générale puisse décider une augmentation du capital social ou approuver les statuts complémentaires propres à la société, les représentants présents doivent disposer au moins de la moitié des voix attribuées à tous les représentants désignés par les associés conformément à l'article 32, alinéa 1er".

Article 37.

En vertu de l'article 37, alinéa 1er, seuls les représentants présents à la séance ont le droit de vote et ils ne peuvent être porteurs que d'une seule procuration.

Tel qu'il est conçu ce texte suscite l'impression qu'un représentant peut participer au vote comme mandataire d'un autre représentant, quel que soit l'associé qui a désigné chacun d'eux.

Toutefois, de la manière dont cette disposition a été expliquée par le fonctionnaire délégué, le vote par procuration ne peut, en raison de l'éventuelle opposition d'intérêts, être admis que pour autant que le mandant et le mandataire aient été désignés par un seul et même associé.

.../...

Pour faire ressortir cette interprétation restrictive du texte lui-même, il y aurait lieu de le rédiger comme suit :

"Chaque représentant est autorisé à participer au vote comme mandataire d'un autre représentant pour autant que les deux représentants aient été désignés par un même associé".

Aux termes de l'article 37, alinéa 2, le vote au scrutin secret est obligatoire s'il est demandé par dix représentants au moins.

Il est recommandé de remplacer, ici et plus avant dans le projet, le mot "représentants" par "associés représentés à la séance".

Etant donné toutefois qu'il est impossible de connaître d'avance le nombre d'associés qui seront représentés à l'assemblée et que le chiffre dix peut signifier quantitativement davantage dans une société que dans une autre, il est suggéré de remplacer le chiffre absolu de dix par une fraction (1/3 par exemple).

Selon le même alinéa, le vote secret est également obligatoire "pour les élections et autres questions de personnes". Par souci de concordance avec le texte

.../...

français qui traduit les intentions exactes des auteurs du projet il convient, dans la version néerlandaise, de remplacer le membre de phrase "indien het gaat om stemmingen over personen of andere personenkwesties" par "indien het gaat over verkiezing van personen of andere personenkwesties".

Selon l'article 37, alinéa 3, il doit être voté par appel des noms et des voix à émettre lorsque dix représentants le demandent.

Il convient de remplacer "représentants" par "associés représentés à la séance". La même observation que ci-dessus vaut pour ce qui est de leur nombre.

De plus, comment la réduction prévue à l'article 27 de la loi en cas de scrutin secret pourra-t-elle s'appliquer ?

Cette disposition légale, en effet, prévoit que l'ensemble des voix des représentants des membres visés à l'article 9, § 2, 2° et 3°, ne peut dépasser un pourcentage déterminé du total des voix à exprimer . Mais nulle part il n'est spécifié comment ces voix seront éventuellememt réduites à ce maximum.

Pour résoudre cette difficulté, il est proposé de réduire, s'il y a lieu, les voix en question de manière proportionnelle.

Enfin, nulle part il n'est fixé de quorum des voix.

.../...

Article 38.

Dans le texte néerlandais de l'article 38, alinéa 3, il convient de remplacer "in rechten" par "in rechte".

En vertu de l'article 38, alinéa 4, les associés et leurs représentants reçoivent, sur demande écrite et à leurs frais, copie du procès-verbal des assemblées générales.

Lorsqu'un représentant demande une copie du procès-verbal, il est censé le faire dans l'intérêt de l'associé pour lequel il agit.

Il conviendrait donc que la copie soit délivrée aux frais de ce dernier.

Article 39.

En disposant qu'à l'exception des membres du conseil d'administration, les représentants présents à la séance ont droit à un jeton de présence et au remboursement de leurs frais de parcours suivant un règlement arrêté par l'assemblée générale et qui figure dans les statuts complémentaires propres à chaque société, l'article 39, alinéa 1er, instaure une procédure compliquée qui revient à soumettre les jetons de présence et le remboursement des frais de parcours à l'approbation du Roi. Le même objectif serait atteint s'il était prévu que ces indemnités sont fixées par un arrêté royal.

.../...

CHAPITRE VII.

Article 40.

Bien que les sociétés d'épuration des eaux excerceront incontestablement des activités industrielles, la disposition prévue à l'article 40, § 1er, n'a qu'une valeur déclarative et est, par suite, superflue.

Le § 2 contient uniquement des indications à l'usage des ministres chargés de la tutelle. De telles indications n'ont pas de caractère nominatif et devraient plutôt faire l'objet d'instructions.

La disposition prévue au § 3 est superflue, eu égard à la disposition de l'article 7 de la loi du 16 mars 1954 qui habilite le Roi à fixer les règles générales et particulières relatives à la comptablilité.

Article 41.

L'article 41, § 1er, en partie fait double emploi avec l'article 21, § 1er, de la loi, et en partie rappelle une faculté établie par l'article 21, § 2, de cette même loi ; il doit dès lors être supprimé.

.../...

Compte tenu de la disposition de l'article 21, § 2, de la loi, et de ce que le conseil d'administration possède la plénitude des pouvoirs, l'article 41, § 2, alinéa ler, est lui aussi superflu et doit être supprimé.

Par souci de clarté il convient d'insérer,à l'article 41, § 2, alinéa 2, après le mot "contributions" les mots "prévues par l'article 21 de la loi".

Les §§ 4, 5 et 6 reproduisent à peu de chose près les dispositions de l'article 8 du projet.

C'est pourquoi il sied de rappeler à propos du § 5 l'observation qui a été formulée concernant l'article 8 : cette disposition entend exécuter la mission légale confiée au Roi par l'article 24 de la loi, en vertu duquel Il fixe le taux de l'intérêt que porte de plein droit toute somme due pour la souscription au capital social ou à titre de contribution, qui n'est pas versée dans le délai prévu par les statuts.

Cette mission légale prévue par l'article 24 de la loi étant bien distincte de celle que prévoit l'article 9, § 3, en vertu duquel le Roi arrête les statuts des sociétés d'épuration des eaux, il convient de reporter la disposition fixant le taux d'intérêt dans la partie du projet qui est fondée sur d'autres dispositions de la loi que l'article 9.

.../...

Il est de même renvoyé, pour ce qui est de la rédaction des §§ 4 et 5, aux observations faites au sujet de l'article 8.

L'article 41, § 7, appelle une observation identique à celle qui a été faite concernant l'article 9 du projet : la quittance n'étant pas une "contrepartie" du versement d'une part, et la signature visée à l'article 41, § 7, 8°, n'étant pas une "mention" de la quittance, mieux vaudrait rédiger la phrase liminiaire du § 7 comme suit :

"§ 7. Chaque associé reçoit un certificat nominatif qui porte la signature d'un membre du conseil d'administration désigné par ce conseil, ainsi que celle du directeur de la société, et qui mentionne : ...".

Le 8° doit alors être omis.

Aux termes de l'article 41, § 8, alinéa 2, le registre en question est visé et parafé dans les conditions décrites aux alinéas 2 et 3 de l'article 11 des présents statuts.

Ainsi qu'il a déjà été observé au sujet de l'article 11, aucune disposition légale n'habilite le Roi à obliger les magistrats du pouvoir judiciaire à prêter gratuitement la collaboration visée.

.../...

L'article 41, § 9, dispose que les entreprises qui cessent complètement leur activité pendant une période ininterrompue d'au moins soixante jours, obtiennent, dans certaines conditions, le remboursement proportionnel de leurs contributions.

A un tel remboursement le fondement légal fait toutefois défaut.

En effet, la loi n'autorise le remboursement qu'aux organismes et entreprises qui cessent d'être dans les conditions rendant leur affiliation obligatoire (article 15, § 2, de la loi) et aux statuts incombe uniquement la charge de déterminer les modalités du remboursement (article 23, alinéa 2, de la loi).

Article 42.

Le conseil d'administration étant doté des pouvoirs les plus étendus en vertu de l'article 18, § 1er, il est superflu que l'article 42 énonce expressément que le conseil d'administration fixe et modifie les tarifs de la mise en valeur de l'eau épurée ou de toute autre matière recueillie au cours du processus d'épuration.

Il est tout aussi superflu de rappeler que ces tarifs ne peuvent être fixés que conformément aux lois et règlements relatifs au contrôle et à la réglementation des prix.

.../...

Article 44.

Aux termes de l'article 44, le bénéfice net qui apparaît au bilan de la société après qu'il a été pourvu aux amortissements, aux dotations aux fonds de renouvellement, aux réserves spéciales et autres provisions, donne lieu à la constitution d'une réserve sans affectation spéciale qui ne peut exéder un montant égal à 10 p.c. du capital effectivement versé. Dans la version néerlandaise de ce texte, il convient d'écrire "aanwending" plutôt que "bestemming".

Cette disposition, qui trouve son fondement légal dans l'article 7 de la loi précitée du 16 mars 1954, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 1957 (article 6), a omis de prévoir ce qu'il advient du bénéfice net, quand le maximum de 10 p.c. est atteint. Il est nécessaire de combler cette lacune.

CHAPITRE VIII.

Article 45.

Aux termes de l'article 45, le régime de liaison à l'indice des prix à la consommation applicable aux sociétés est, sauf disposition légale ou réglementaire contraire, celui qui est de règle pour les traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésort public.

.../...

Ainsi que l'a expliqué le fonctionnaire délégué, les auteurs du projet ont voulu obliger le conseil d'administration, lorsqu'il désire indexer les salaires, à utiliser le régime appliqué par l'Etat sur ce point, et cette disposition est fondée sur l'article 11 de la loi précitée, du 16 mars 1954, modifié par l'arrêté royal n° 4 du 18 avril 1967 (article 9), en vertu duquel le Roi fixe le statut et le cadre du personnel (des organismes énumérés à l'article 1er), sur la proposition du ou des Ministres dont ils relèvent et de l'accord du Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions, étant entendu que l'accord du Ministre des Finances est, en outre, requis pour la fixation du cadre et du statut pécuniaire. Aussi, cette disposition devrait-elle figurer dans l'arrêté royal qui fixera le statut pécuniaire du personnel des sociétés. Elle doit dès lors être supprimée dans le présent projet.

Article 46.

Au début de l'article 46, il convient d'écrire, en néerlandais : "De beslissingen en akten ...".

L'article 18 n'ayant pas de § 4, il convient de supprimer dans l'énumération, la référence à cette disposition.

.../...

Article 47.

Aux termes de l'article 47, les actes et décisions soumis aux approbations ou autorisations dont il est question aux articles 9, § 3, et 10, § 2, § 3 et § 5, de la loi, et aux articles 6, § 2, et 24 des présents statuts, deviennent définitifs s'il n'a été donné aucune suite par les ministres compétents, dans les trente jours francs après la réception de ces actes et décisions.

Etant donné que la loi requiert expressément l'approbation du Roi, celui-ci ne peut ignorer cette obligation en accordant une approbation implicite.

Le Roi ne peut instaurer une tutelle quand il s'agit de décisions prises en vertu des statuts.

L'article doit dès lors être supprimé.

.../...

Article 48.

En vertu de l'article 48, les dispositions des présents statuts peuvent être complétées par les statuts complémentaires propres à chaque société dans les conditions précisées à l'article 9, § 3, de la loi et aux articles 30 et suivants des présents statuts.

La loi énonçant elle-même que les sociétés peuvent soumettre à l'approbation du Roi des dispositions complémentaires propres à chacune d'elles, l'article 48 du projet devient superflu, sauf en ce qu'il désigne l'assemblée générale comme organe compétent pour arrêter les statuts complémentaires.

Il vaudrait mieux insérer ce dernier prescrit dans les dispositions relatives à l'assemblée générale.

.../...

Article 49.

L'article 49 entend, à titre transitoire et par dérogation à l'article 18, § 2, 3°, habiliter le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions pendant une période de six mois prenant cours à dater de la constitution de chaque société, à nommer et à révoquer les membres du personnel de chaque société ainsi qu'à régler leurs attributions et affectation.

La loi elle-même a créé la fonction de directeur (article 31) et chargé le titulaire de certaines tâches (article 32). Bien qu'il soit l'organe le plus important de la société à la tête de laquelle il se trouve placé, le directeur ne saurait être considéré comme un organe de cette société chaque fois qu'il exécute les tâches légales susvisées. Sans doute cela explique-t-il pourquoi la loi prévoit -dans l'intention de le protéger contre l'arbitraire éventuel des organes de la société - qu'il sera nommé et révoqué par le Roi sur la proposition du conseil d'administration.

La loi ne contient toutefois pas de disposition analogue à propos de la nomination des autres membres du personnel. Les sociétés d'épuration des eaux étant des associations de droit public jouissant de la personnalité civile, ce pouvoir de nomination appartient aux organes de chaque société.

En vertu du présent projet, ce pouvoir appartient d'ailleurs au conseil d'administration (article 18).

.../...

Etant donné que cet organe sera élu le jour même de la constitution selon le présent projet (article 15), il y aura dès lors au même moment un conseil d'administration doté du pouvoir de nomination conformément aux statuts.

Indépendamment de la question de savoir comment la mesure transitoire envisagée peut se justifier dans de telles circonstances, il est fort douteux que le Roi, lorsqu'Il arrête les statuts des sociétés d'épuration des eaux en vertu de l'article 9, § 3, de la loi, dispose également du pouvoir de prendre de telles mesures transitoires.

Il semble dès lors s'indiquer de supprimer l'article 49.

Article 50.

Dans le texte néerlandais de l'article 50 il y a lieu de "onderhavig besluit" par "dit besluit".

*
* *

Au cas où certains articles seraient supprimés et où d'autres dispositions changeraient de place, il conviendrait de tenir compte dans certaines dispositions qui se réfèrent à d'autres articles du projet, du changement de numérotation de ces derniers articles. En outre, dans ces références, on parlera toujours de "l'article ... du présent arrêté" au lieu de "l'article ... des présents statuts".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE,
Messieurs :

H. ADRIAENS,
Ch. SMOLDERS,

G. VAN HECKE,

J. DE MEYER,

E. VAN VYVE,

La chambre était composée de

eerste voorzitter,
premier président,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

bijzitters van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. GROMMEN, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

E. VAN VYVE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LEPAGE.